

guzzanti



Digitální ultrazvukový zvlhčovač vzduchu
Digitálny ultrazvukový zvlhčovač vzduchu
Cyfrowy, ultradźwiękowy nawilżacz powietrza
Digitális ultrahangos párasító készülék
Digitalni ultrazvočni vlažilec zraka
Digital Ultrasonic Humidifier

GZ-987

Návod k obsluze
Návod na obsluhu
Instrukcja obsługi
Használati utasítás
Navodila za uporabo
User manual

CZ

Tento výrobek je určen pouze pro použití v domácnosti. Přečtěte si pozorně tyto pokyny před použitím spotřebiče.

Děkujeme za výběr tohoto spotřebiče.

Přečtěte si prosím pozorně tyto pokyny pro dosažení nejlepších výsledků.

- Před připojením spotřebiče zkontrolujte, zda napětí na spotřebiči odpovídá napětí ve vaší domácnosti.
- Spotřebič postavte do blízkosti snadno přístupné síťové zásuvky.

1. Zvlhčovač má **tři** provozní režimy, které volíte tlačítkem „MODE“.

- **Standardní režim** (režim po zapnutí): v tomto režimu fungují tlačítka „ON/OFF“, „LAMP“, „MODE“, „UP“ a „DOWN“.
Tlačítko „ON/OFF“ slouží k zapnutí a vypnutí provozu.
Tlačítko „ION“ slouží k aktivaci funkce záporných ionů.
Tlačítko „LAMP“ slouží k zapnutí barevných LED.
Tlačítko „MODE“ slouží k volbě režimu provozu.
Tlačítka „UP“ a „DOWN“ slouží k zvýšení nebo snížení výstupu páry.
- **Změna jednotek teploty**: v tomto režimu fungují pouze tlačítka „MODE“ a „UP“.
Jednotky teploty lze změnit mezi „°C“ a „°F“. Po přepnutí do tohoto režimu stisknutím tlačítka „MODE“ se rozsvítí symbol „°C“ nebo „°F“ na LCD. Stisknutím tlačítka „UP“ změníte jednotku, stisknutím tlačítka „MODE“ ji potvrdíte.
- **Režim nastavení vlhkosti**: v tomto režimu fungují tlačítka „MODE“, „UP“ a „DOWN“.
Po přepnutí do tohoto režimu se zobrazí „SET RH“. Stisknutím „UP“ nebo „DOWN“ nastavte požadovanou vlhkost a stisknutím tlačítka „MODE“ ji potvrďte. Přístroj přestane zvlhčovat vzduch po dosažení předvolené relativní vlhkosti v okolí.

Poznámka: Teplotní a vlhkostní senzor (dále jen „senzor“) je odnímatelný.



Napětí: 230V~50Hz

Wat: 32 W

Objem: 2L



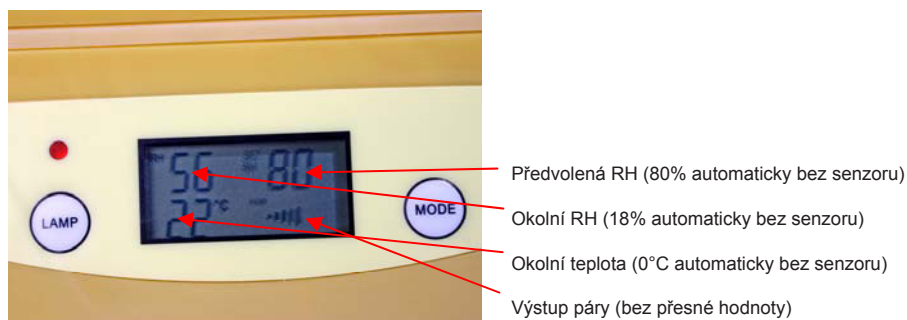
Příprava:

1. Naplňte zásobník vodou a poté utáhněte víko.
2. Postavte zásobník na základnu. Ujistěte se, zda zásobník dokonale sedí na základně, abyste zabránili poruše. Pokud tomu tak není, spotřebič nebude zvlhčovat.
3. Pokud je zásobník nasazený správně, připojte spotřebič k síťové zásuvce.

Ovládání:

1. Stisknutím tlačítka „ON/OFF“ se spotřebič zapne automaticky do standardního režimu -18%RH, 0°C okolní teplota a 80%RH předvolená hodnota. Přístroj začne a přestane automaticky zvlhčovat, pokud vlhkost v místnosti dosáhne tuto hodnotu.

Poznámka: ve standardním režimu fungují všechna tlačítka.



2. Stisknutím tlačítka „MODE“ přepnete jednotky teploty a nastavte požadovanou RH, pokud okolní RH dosáhne předvolenou hodnotu, zařízení přestane zvlhčovat automaticky.

Poznámka: Spotřebič pokračuje automaticky ve zvlhčování, pokud okolní vlhkost poklesne pod předvolenou hodnotu.

3. Pokud spotřebič nepoužíváte, odpojte jej od síťové zásuvky.

Funkce ochrany

- **Ochrana při spotřebování vody:** pokud poklesne hladina vody v zásobníku pod minimum, spotřebič se automaticky vypne.
- **Detekce pohybu zásobníku vody:** pokud sejmete zásobník vody, nebo není nasazený správně, spotřebič automaticky přestane fungovat.
- **Řízení vlhkosti:** pokud okolní relativní vlhkost dosáhne předvolenou hodnotu, spotřebič se automaticky vypne.

Důležitá upozornění

- Naplňte vodu do zásobníku před zapnutím přístroje.
- Zabraňte kapání vody na základnu spotřebiče, neboť to může poškodit LCD a obvody.
- Odpojte spotřebič od elektrické sítě, pokud jej nepoužíváte.

Odstranění možných problémů

- **Pohyb magnetického plováku (vyšší nebo nižší):** Nastavte pozici.
- **Předvolená vlhkost je nižší než okolní relativní vlhkost:** nebyl výstup páry, pokud okolní vlhkost dosáhla předvolenou hodnotu, nastavte požadovanou vlhkost.
- **Zásobník nepasuje na základnu:** nasadte zásobník správně.

Ochrana životního prostředí



Tento spotřebič se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem na konci životnosti, musíte jej odnést do recyklačního střediska pro elektrické a elektronické spotřebiče.

Materiály spotřebiče lze recyklovat. Recyklací domácích spotřebičů pomáháte chránit životní prostředí. Kontakujte místní zprávu pro podrobnější informace o možnostech recyklace.

KONTAKT NA SERVIS:

ČERTES spol. s r.o.

28. října 35/168

46007 LIBEREC 7

Tel./fax 482771487 - příjem oprav - servis.

Tel./fax 482718718 - náhradní díly

Mobil: 721018073, 731521116, 608719174

Pracovní doba 8 - 16,30

www: certes.info, e- mail: certes@certes.info

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Záruka na tento spotřebič představuje 24 měsíců od data zakoupení. Nárok na záruku je možné uplatnit pouze po předložení originálu dokladu o zakoupení výrobku (paragon, faktura) s typovým označením výrobku, datem prodeje a čitelným razítkem prodejce. Záruka zahrnuje výměnu nebo opravu částí spotřebiče, které se poškodí z důvodu poruch ve výrobě spotřebiče. Po uplynutí záruční doby bude spotřebič opraven za poplatek. Výrobce neodpovídá za poškození nebo úrazy osob, zvířat z důvodu nesprávného použití spotřebiče a nedodržení pokynů v návodu k použití. Výrobek je určen výhradně jako domácí spotřebič pro použití v domácnosti. Smluvní záruka je 6 měsíců, pokud je kupující podnikatel - fyzická osoba a spotřebič kupuje pro podnikatelskou činnost nebo komerční využití (§ 429 Obchodního zákoníku). Záruka se snižuje dle § 619 odst. 2 občanského zákoníku na 6 měsíců pro: žárovky, baterie, křemíkové a halogenové trubice.

Záruka se nevztahuje

- jakékoliv mechanické poškození výrobku nebo jeho části
- na vady způsobené nevhodným zacházením nebo umístěním.
- je-li zařízení obsluhováno v rozporu s návodem, případně zásahem neoprávněné osoby.
- nesprávně používán, skladován nebo přenášen.
- na záruku 24 měsíců se nevztahují opravy, například: výměna žárovky, trubice, čištění a odvápnování kávovarů, žehliček, zvlhčovačů, atd. Zde bude účtováno servisem za smluvní cenu.
- pokud nebude při kontrole přístroje zjištěna žádná závada nebo nebudou splněny záruční podmínky, uhradí režijní náklady spojené s kontrolou nebo opravou výrobku kupující.
- zákazník ztrácí záruku při používání výrobků k profesionální či jiné výdělečné činnosti v provozovnách.
- závada byla způsobena vnějšími a živelnými podmínkami (např. poruchami v elektrické síti nebo bytové instalaci)
- záruka se netýká poškození vnějšího vzhledu nebo jiných, které nebrání standardní obsluze.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasíláno poštou nebo přepravní službou musí být zabalen v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku.

Zodpovědný zástupce za servis pro ČR na značky: ARDES, Guzzanti, Scarlett, Luxell, Graef

ČERTES spol. s r.o.

Donínská 83

463 34 Hrádek nad Nisou

Tel./fax 482771487 - příjem oprav- servis.

Tel./fax 482718718 - náhradní díly

Mobil: 721018073, 731521116, 608719174

Pracovní doba 8 - 16,30

www: certes.info, e-mail: certes@certes.info



Záruční list

Tento oddíl vyplňte prosím hůlkovým písmem a přiložte k výrobku.

Odesílatel:

Příjmení/jméno:

Stát/PSČ/obec/ulice:

Telefonní číslo:

Číslo/označení (zboží) položky:

Datum/místo prodeje:

Popis závady:

.....

Datum/podpis:

Záruka se nevztahuje.

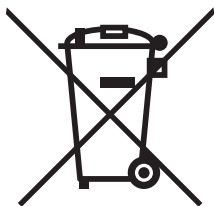
☐

Zašlete prosím neopravený výrobek za cenu poštovného zpět.

☐

Sdělte mi, kolik budou činit náklady. Opravte výrobek za úhradu.

Informace pro uživatele k likvidaci elektrických a elektronických zařízení (domácnosti)



Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu.

Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu.

Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa.

Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Pro podnikové uživatele v zemích Evropské unie

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

Informace k likvidaci v ostatních zemích mimo Evropskou unii

Tento symbol je platný jen v Evropské unii.

Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.

Dovozce:

PRIVEST s.r.o.

Na Zlatnici 301/2

Praha 4, PSČ 147 00

www: www.privest.cz

Email: info@privest.cz

Telefon: (+420) 241 410 819

SK

Tento výrobok je určený len pre použitie v domácnosti. Prečítajte si pozorne tieto pokyny pred použitím spotrebiča.

Ďakujeme za výber tohto spotrebiča.

Prečítajte si prosím pozorne tieto pokyny pre dosiahnutie najlepších výsledkov.

- Pred pripojením spotrebiča skontrolujte, či napätie na spotrebiči zodpovedá napätiu vo vašej domácnosti.
- Spotrebič postavte do blízkosti jednoducho prístupnej sieťovej zásuvky.

1. Zvlhčovač má **tri** prevádzkové režimy, ktoré volíte tlačidlom „MODE“.

- **Štandardný režim** (režim po zapnutí): v tomto režime fungujú tlačidlá „ON/OFF“, „LAMP“, „MODE“, „UP“ a „DOWN“.
Tlačidlo „ON/OFF“ slúži na zapnutie a vypnutie prevádzky.
Tlačidlo „ION“ slúži na aktiváciu funkcie záporných iónov.
Tlačidlo „LAMP“ slúži na zapnutie farebných LED.
Tlačidlo „MODE“ slúži na voľbu režimu prevádzky.
Tlačidlá „UP“ a „DOWN“ slúžia na zvýšenie alebo zníženie výstupu pary.
- **Zmena jednotiek teploty:** v tomto režime fungujú len tlačidlá „MODE“ a „UP“. Jednotky teploty je možné zmeniť medzi „°C“ a „°F“. Po prepnutí do tohto režimu stlačením tlačidla „MODE“ sa rozsvieti symbol „°C“ alebo „°F“ na LCD. Stlačením tlačidla „UP“ zmeníte jednotku, stlačením tlačidla „MODE“ ju potvrdíte.
- **Režim nastavenia vlhkosti:** v tomto režime fungujú tlačidlá „MODE“, „UP“ a „DOWN“. Po prepnutí do tohto režimu sa zobrazí „SET RH“. Stlačením „UP“ alebo „DOWN“ nastavte požadovanú vlhkosť a stlačením tlačidla „MODE“ ju potvrdíte. Prístroj prestane zvlhčovať vzduch po dosiahnutí predvolenej relatívnej vlhkosti v okolí.

Poznámka: Teplotný a vlhkosťný senzor (ďalej len „senzor“) je odnímateľný.



Napätie: 230V~50Hz
Wat: 32 W
Objem: 2L



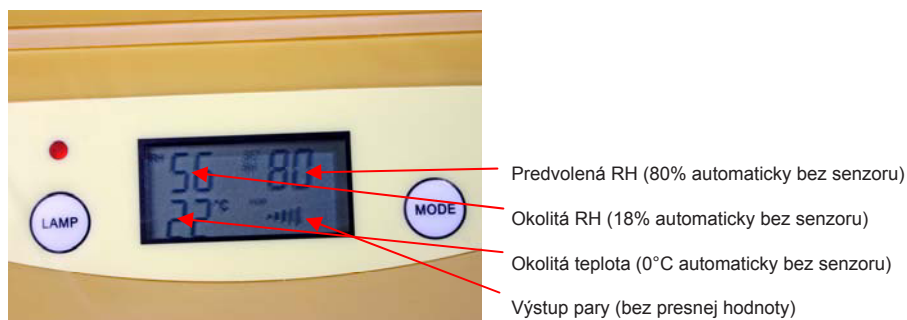
Príprava:

1. Naplňte zásobník vodou a potom utiahnite veko.
2. Postavte zásobník na základňu. Uistite sa, či zásobník dokonale sedí na základni, aby ste zabránili poruche. Ak to tak nie je, spotrebič nebude zvlhčovať.
3. Ak je zásobník nasadený správne, pripojte spotrebič k sieťovej zásuvke.

Ovládanie:

1. Stlačením tlačidla „ON/OFF“ sa spotrebič zapne automaticky do štandardného režimu -18%RH, 0°C okolitá teplota a 80%RH predvolená hodnota. Prístroj začne a prestane automaticky zvlhčovať, ak vlhkosť v miestnosti dosiahne túto hodnotu.

Poznámka: v štandardnom režime fungujú všetky tlačidlá.



2. Stlačením tlačidla „MODE“ prepnete jednotky teploty a nastavíte požadovanú RH, pokým okolitá RH dosiahne predvolenú hodnotu, zariadenie prestane zvlhčovať automaticky.

Poznámka: Spotrebič pokračuje automaticky vo zvlhčovaní, ak okolitá vlhkosť poklesne pod predvolenú hodnotu.

3. Ak spotrebič nepoužívate, odpojte ho od sieťovej zásuvky.

Funkcia ochrany

- **Ochrana pri spotrebovaní vody:** ak poklesne hladina vody v zásobníku pod minimum, spotrebič sa automaticky vypne.
- **Detekcia pohybu zásobníka vody:** ak zložíte zásobník vody, alebo nie je nasadený správne, spotrebič automaticky prestane fungovať.
- **Riadenie vlhkosti:** ak okolitá relatívna vlhkosť dosiahne predvolenú hodnotu, spotrebič sa automaticky vypne.

Dôležité upozornenia

- Naplňte vodu do zásobníka pred zapnutím prístroja.
- Zabráňte kvapkaniu vody na základňu spotrebiča, pretože to môže poškodiť LCD a obvody.
- Odpojte spotrebič od elektrickej siete, ak ho nepoužívate.

Odstránenie možných problémov

- **Pohyb magnetického plaváku (vyšší alebo nižší):** Nastavte pozíciu.
- **Predvolená vlhkosť je nižšia ako okolitá relatívna vlhkosť:** nebol výstup pary, pokým okolitá vlhkosť dosiahla predvolenú hodnotu, nastavte požadovanú vlhkosť.
- **Zásobník nepasuje na základňu:** nasadte zásobník správne.

Ochrana životného prostredia



Tento spotrebič sa nesmie likvidovať spoločne s domovým odpadom na konci životnosti, musíte ho odnieť do recyklačného strediska pre elektrické a elektronické spotrebiče.

Materiály spotrebiča je možné recyklovať. Recykláciou domácich spotrebičov pomáhate chrániť životné prostredie. Kontaktujte miestnu správu pre podrobnejšie informácie o možnostiach recyklácie.



CENTRÁLNY SERVIS V SK

ČERTES SK, s.r.o.

Priehrada č.8

013 42 Horný Hričov.

tel./fax: +421 41 5680 171, 173

Pracovná doba Po-Pia 9:00 - 15:00

e-mail: certes@eslovakia.sk

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Záruka na tento spotrebič predstavuje 24 mesiacov od dátumu zakúpenia. Nárok na záruku je možné uplatniť len po predložení originálu dokladu o zakúpení výrobku (paragón, faktúra) s typovým označením výrobku, dátumom predaja a čitateľnou pečiatkou predajcu. Záruka zahŕňa výmenu alebo opravu časti spotrebiča, ktoré sa poškodia z dôvodu porúch vo výrobe spotrebiča. Po uplynutí záručnej doby bude spotrebič opravený za poplatok. Výrobca nezodpovedá za poškodenia alebo úrazy osôb, zvierat z dôvodu nesprávneho použitia spotrebiča a nedodržania pokynov v návode na obsluhu. Výrobok je určený výhradne ako domáci spotrebič pre použitie v domácnosti. Zmluvná záruka je 6 mesiacov, ak je kupujúci podnikateľ - fyzická osoba a spotrebič kupuje pre podnikateľskú činnosť alebo komerčné využitie. Záruka sa znižuje podľa občianskeho zákonníka na 6 mesiacov pre: žiarovky, batérie, kremíkové a halogénové trubice.

Záruka sa nevzťahuje na

- akékoľvek mechanické poškodenie výrobku alebo jeho časti
- na chyby spôsobené nevhodným zaobchádzaním alebo umiestnením.
- ak je zariadenie obsluhované v rozpore s návodom, prípadne zásahom neoprávnenej osoby.
- nesprávne používaný, skladovaný alebo prenášaný.
- na záruku 24 mesiacov sa nevzťahujú opravy, napríklad: výmena žiarovky, trubice, čistenie a odváňňovanie kávovarov, žehličiek, zvlhčovačov, atď. Tu bude účtované servisom za zmluvnú cenu.
- ak nebude pri kontrole zariadenia zistená žiadna porucha alebo nebudú splnené záručné podmienky, uhradí režijné náklady spojené s kontrolou alebo opravou výrobku kupujúci.
- zákazník stráca záruku pri používaní výrobkov na profesionálnej alebo inej zárobkovej činnosti v prevádzkach.
- porucha bola spôsobená vonkajšími a živelnými podmienkami (napr. poruchami v elektrickej sieti alebo bytovej inštalácii).
- záruka sa netýka poškodenia vonkajšieho vzhľadu alebo iných, ktoré nebránia štandardnej obsluhu.

Ak tovar pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku.

Zodpovedný zástupca za servis pre SR

ČERTES SK, s.r.o.

Pažite č. 42

010 09 Žilina

tel./fax: +421 41 5680 171, 5680 173

mobil: +421 905 259213

+421 907 241912

Pracovná doba Po-Pia. 9:00 - 15:00

e-mail: certes.sk@gmail.com

certes@eslovakia.sk



Záručný list

Tento oddiel vyplňte prosím paličkovým písmom a priložte k výrobku.

Odosielateľ:

Priezvisko/meno:

Štát/PSČ/obec/ulica:

Telefónne číslo:

Číslo/označenie (tovaru) položky:

Dátum/miesto predaja:

Popis poruchy:

Dátum/podpis:

Záruka sa nevzťahuje.

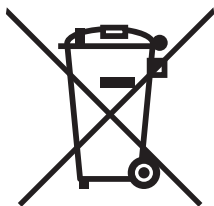
☐

Zašlite prosím neopravený výrobok za cenu poštovného späť.

☐

Informujte ma, koľko budú predstavovať náklady. Opravte výrobok za úhradu.

Informácie o likvidácii opotrebovaného elektrického zariadenia (súkromné domácnosti)



Tento symbol na produktoch a/alebo na priložených dokumentoch znamená, že sa pri likvidácii nesmú elektrické a elektronické zariadenia miešať so všeobecným domácim odpadom.

V záujme správneho obhospodarovania, obnovy a recyklácie odveďte, prosím, tieto produkty na určené zberné miesta, kde budú prijaté bez poplatku. V niektorých krajinách je možné tieto produkty vrátiť priamo miestnemu maloobchodu v prípade, ak si objednáte podobný nový výrobok.

Správna likvidácia týchto produktov pomôže ušetriť hodnotné zdroje a zabrániť možným negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a prostredie, ktoré môžu inak vzniknúť v dôsledku nesprávneho zaobchádzania s odpadom. Bližšie informácie o najbližšom zbernom mieste získate na miestnom úrade.

V prípade nesprávnej likvidácie odpadu môžu byť uplatnené pokuty v súlade s platnou legislatívou.

Pre právnické osoby v Európskej únii

Ak potrebujete zlikvidovať opotrebované elektrické a elektronické zariadenia, bližšie informácie získate od svojho miestneho predajcu alebo dodávateľa.

Informácie o likvidácii v krajinách mimo Európskej únie

Tento symbol je platný len v Európskej únii. Ak si želáte zlikvidovať toto zariadenie, obráťte sa na miestny úrad alebo predajcu a poinformujte sa o správnom spôsobe likvidácie tohto typu odpadu.

Dovozca:

PRIVEST s.r.o.
Na Zlatnici 301/2
Praha 4, PSČ 147 00
www: www.privest.cz
Email: info@privest.cz
Telefon: (+420) 241 410 819

PL

Niniejsze urządzenie przeznaczone jest tylko do użytku domowego. Przed uruchomieniem urządzenia należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją.

Dziękujemy za wybór naszego produktu.

Prosimy o uważne zapoznanie się z niniejszą instrukcją w celu uzyskania najlepszych wyników pracy urządzenia.

- Przed uruchomieniem urządzenia należy upewnić się, czy napięcie w sieci elektrycznej odpowiada napięciu na tabliczce znamionowej.
- Urządzenie należy ustawić w pobliżu łatwo dostępnego gniazdka elektrycznego.

1. Nawilżacz posiada **trzy** tryby pracy, wybierane za pomocą przycisku „MODE”.

- **Tryb standardowy** (tryb po włączeniu): w tym trybie działają przyciski „ON/OFF”, „LAMP”, „MODE”, „UP” oraz „DOWN”.
Przycisk „ON/OFF” służy do włączenia i wyłączenia pracy urządzenia. Przycisk „LAMP” służy do aktywacji funkcji jonów ujemnych. Przycisk „MODE” służy do włączenia kolorowych wskaźników LED. Przycisk „MODE” służy do wyboru trybu pracy. Przyciski „UP” i „DOWN” służą do zwiększenia lub obniżenia intensywności wylotu pary.
- **Zmiana jednostek temperatury**: w tym trybie działają tylko przyciski „MODE” i „UP”.
Do wyboru są jednostki „°C” i „°F”. Po przełączeniu do tego trybu (naciśnięciu przycisku „MODE”) na LCD zaświeci się symbol „°C” lub „°F”. Naciśnięcie przycisku „UP” powoduje zmianę jednostki, przycisk „MODE” służy do potwierdzenia.
- **Tryb zmiany wilgotności**: w tym trybie działają przyciski „MODE”, „UP” i „DOWN”.
Po przełączeniu do tego trybu wyświetli się napis „SET RH”. Poprzez naciśnięcie „UP” lub „DOWN” ustaw pożądany poziom wilgotności i potwierdź, naciskając „MODE”. Po osiągnięciu ustawionego poziomu wilgotności względnej w pomieszczeniu urządzenie automatycznie zatrzyma proces nawilżania.

Uwaga: Czujnik temperatury i wilgotności (zwany dalej „czujnikiem”) jest zdejmowany.



Napięcie: 230V~50Hz
Moc: 32 W
Objętość: 2 l

Uwaga



Wysokie napięcie
Nie zdejmuj obudowy!



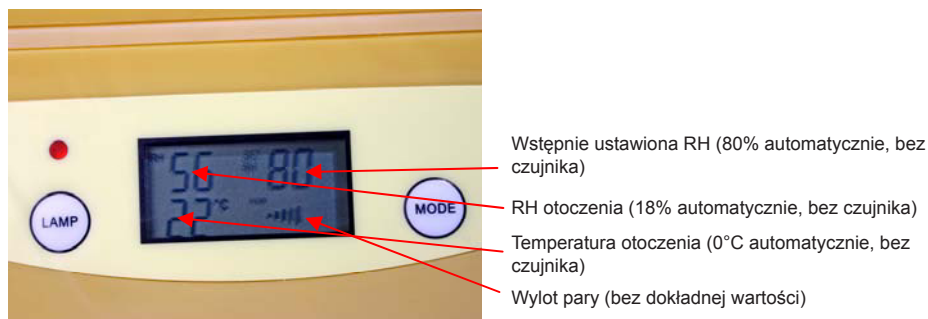
Przygotowanie:

1. Wlej wodę do zbiornika, a następnie dokręć korek zbiornika.
2. Ustaw zbiornik na bazie. Upewnij się, że zbiornik jest doskonale ustawiony na bazie. W przeciwnym razie urządzenie nie będzie nawilżać.
3. Jeżeli zbiornik został poprawnie umieszczony na bazie, podłącz urządzenie do zasilania.

Obsługa:

1. Naciśnięcie przycisku „ON/OFF“ powoduje automatyczne włączenie trybu standardowego z parametrami:
-18%RH, temperatura otoczenia 0°C, wstępnie ustawiony poziom wilgotności: 80%RH. Po osiągnięciu w pomieszczeniu ustawionego poziomu wilgotności względnej urządzenie automatycznie rozpocznie proces nawilżania.

Uwaga: w trybie standardowym działają wszystkie przyciski.



2. Poprzez naciśnięcie przycisku „MODE“ przełącz jednostki temperatury i ustaw pożądaną wartość RH. Po osiągnięciu ustawionej wartości RH urządzenie automatycznie zatrzyma proces nawilżania.

Uwaga: Gdy wartość wilgotności względnej spadnie pod ustawiony poziom, urządzenie automatycznie kontynuuje nawilżanie.

3. W razie nieużytkowania urządzenia należy je odłączyć od gniazdka zasilającego.

Funkcja ochrony

- **Ochrony w razie zużycia wody:** gdy woda w zbiorniku znajdzie się pod minimalnym poziomem, urządzenie zostanie automatycznie wyłączone.
- **Wykrycie nieprawidłowo ustawionego zbiornika:** w razie zdjęcia lub niepoprawnego założenia zbiornika wody urządzenie automatycznie przerwie pracę.
- **Wyłączenie po osiągnięciu poziomu wilgotności:** po osiągnięciu wstępnie ustawionej wartości wilgotności względnej urządzenie zostanie automatycznie wyłączone.

Ważne ostrzeżenia

- Zbiornik musi zostać napełniony wodą przed włączeniem urządzenia.
- Unikaj kapania wody na bazę urządzenia, gdyż woda mogłaby uszkodzić LCD i obwody elektryczne.
- Jeżeli urządzenie nie jest używane, należy je wyłączyć i odłączyć od zasilania.

Rozwiązywanie problemów

- **Niewłaściwa pozycja pływaka magnetycznego (wyższa lub niższa):** Ustaw pozycję.
- **Ustawiona wartość wilgotności jest niższa od wilgotności względnej otoczenia:** brak wyjścia pary, jeśli wilgotność otoczenia osiągnęła ustawioną wartość, ustaw pożądaną wartość wilgotności.
- **Zbiornik nie pasuje do bazy:** ustaw poprawnie zbiornik na bazie.

Konserwacja nawilzacza

Zanieczyszczenia i materiały zawarte w wodzie gromadzą się w zbiorniku i na powierzchni bazy nawilzacza. Stężenie zanieczyszczeń w wodzie użytkowej może być różne. W związku z tym również prędkość zanieczyszczenia urządzenia może bardzo się różnić. Utrzymywanie urządzenia w czystym stanie wspomaga regularna wymiana wody. Można użyć również wody filtrowanej.

Do czyszczenia urządzenia stosuj tylko czystą wodę, ściereczkę i małą szczoteczkę. Nigdy nie używaj ostrych przedmiotów. Niewłaściwe czyszczenie może spowodować uszkodzenie urządzenia. Nawilzac należy czyścić zawsze wtedy, gdy osady są już zauważalne, jednak zawsze przynajmniej raz w miesiącu. Podczas czyszczenia nawilzac zawsze powinien być odłączony od zasilania.

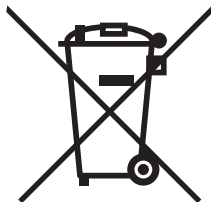
Ochrona środowiska



Zużyte urządzenie nie może być likwidowane wraz ze zwykłymi odpadami domowymi, należy je przekazać do punktu zbiórki odpadów elektrycznych i elektronicznych.

Materiały w urządzeniu nadają się do odzysku. Przekazanie urządzeń do odzysku przyczynia się do ochrony środowiska. W celu uzyskania dodatkowych informacji na temat właściwej utylizacji urządzenia zwróć się do lokalnych organów samorządowych.

Informacje dotyczące sposobu likwidacji zużytego sprzętu elektrycznego (dla gospodarstw domowych)



Powyższy symbol umieszczony na produktach lub w załączonych dokumentach oznacza, że nie wolno likwidować zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego ze zwykłym odpadem komunalnym. W celu utylizacji należy odnieść tego typu odpad do punktu selektywnego zbioru, gdzie zostanie odebrany bez żadnych opłat. W niektórych państwach można zwrócić tego typu odpad bezpośrednio u sprzedawcy w momencie nabycia nowego produktu.

Prawidłowa likwidacja takich produktów zbytecznie nie obciąża środowiska naturalnego i nie ma negatywnego wpływu na ludzkie zdrowie. Szczegółowych informacji o najbliższym punkcie zbioru udzieli najbliższy urząd miejski.

W przypadku nieprawidłowej likwidacji odpadu właściciel może zostać obciążony karą grzywny zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Dla osób prawnych w Unii Europejskiej

Bliższych informacji dotyczących likwidacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego udzieli sprzedawca lub dystrybutor.

Informacje dotyczące likwidacji w państwach nie należących do Unii Europejskiej

Powyższy symbol obowiązuje wyłącznie w krajach Unii Europejskiej. Aby zlikwidować urządzenie, należy zwrócić się o pomoc do urzędu miejskiego lub dystrybutora w celu zasięgnięcia informacji o prawidłowym sposobie likwidacji tego typu odpadu.

A készülék kizárólag magánháztartások számára készült. Használat előtt olvassa el figyelmesen az útmutatót.

Köszönjük, hogy megvásárolta termékünket.

Kérjük, hogy olvassa el figyelmesen az alábbi utasításokat a lehető legjobb eredmények elérése érdekében.

- A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy az adatlapon feltüntetett feszültség megegyezik-e a helyi elektromos hálózat feszültségével.
 - Állítsa a készüléket egy könnyen hozzáférhető fali aljzat közelébe.
1. A készülék **három** üzemmóddal rendelkezik, ezeket a „MODE” gombbal lehet kiválasztani.
- **Standard üzemmód** (bekapcsolás után): ebben az üzemmódban az alábbi gombok használhatók: „ON/OFF”, „LAMP”, „MODE”, „UP” a „DOWN”.
Az „ON/OFF” a készülék be/kikapcsolására szolgál.
Az „ION” a negatív ionok funkció aktiválására szolgál.
A „LAMP” a színes LED fények bekapcsolására szolgál. A „MODE” az üzemmód kiválasztására szolgál.
Az „UP” és „DOWN” gombok a páramennyiség növelésére vagy csökkentésére szolgálnak.
 - **A hőmérséklet-egység kiválasztása:** ebben az üzemmódban csak a „MODE” és „UP” gombok működnek. A hőmérséklet-egység ábrázolása átkapcsolható a „°C” és „°F” között. Ha a „MODE” megnyomásával kiválasztja az üzemmódot, felvilágít a „°C” vagy „°F” a LCD kijelzőn. Az egység átkapcsolásához nyomja meg az „UP” gombot, majd mentse a beállítást a „MODE” gombbal.
 - **Páratartalom-beállítás üzemmód:** ebben az üzemmódban a „MODE”, „UP” és „DOWN” gombok használhatók. Az üzemmód kiválasztásánál megjelenik a „SET RH”. Állítsa be az „UP” vagy „DOWN” gombokkal a páratartalmat, majd mentse a beállítást a „MODE” gombbal. A készülék leáll, ha a helyiség relatív páratartalma eléri a beállított értéket.

Megjegyzés: a hőmérséklet és nedvesség szenzor (tovább: „szenzor”) leszerelhető.

Feszültség: 230V~50Hz
Watt: 32 W
Térfogat: 2L



VIGYÁZAT!



MAGAS FESZÜLTSG!

Ne vegye le a burkolatokat! A készülék belsejében magas feszültség van!



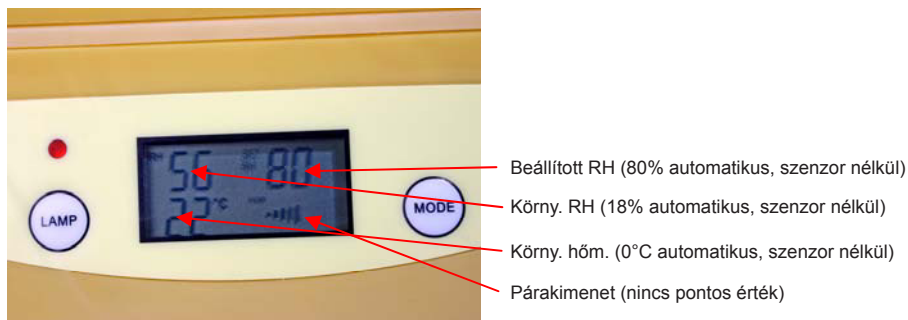
Üzembe helyezés előtt:

1. Töltse meg a tartályt vízzel, majd csavarja be a fedelet.
2. Tegye a víztartályt az alapzatra. A helyes működés érdekében győződjön meg arról, hogy a tartály tökéletesen ül az alapzaton. Ha nem így van, a készülék nem fog párasítani.
3. Ha helyesen helyezte fel a tartályt, csatlakoztassa a készüléket az áramkörhöz.

Vezérlés:

1. Az „ON/OFF” megnyomásával a készülék automatikusan a standard üzemmódra kapcsol: 18%RH, 0°C környezeti hőmérséklet és 80%RH beállított érték. A készülék automatikusan működni kezd, és leáll, ha a helyiség páratartalma elérte a beállított értéket.

Megjegyzés: a standard üzemmódban valamennyi gomb működik.



2. A „MODE” megnyomásával válassza ki a hőmérséklet egységét és állítsa be a kívánt RH-t. Ha a környezeti páratartalom eléri a beállított értéket, a készülék működése leáll.

Megjegyzés: A készülék ismét automatikusan bekapcsol, ha a helyiség páratartalma a beállított érték alá süllyed.

3. Ha nem használja a készüléket, kapcsolja le az áramkorról.

Védelmi funkció

- **Védelem a víz elpárolgása esetén:** ha a tartályban a vízszint a minimum alá süllyed, a készülék automatikusan kikapcsol.
- **A víztartály mozgásának érzékelője:** ha leveszi a víztartályt, vagy rosszul helyezi be, a készülék működése automatikusan leáll.
- **Páratartalom-szabályozás:** ha a helyiség páratartalma eléri a beállított értéket, a készülék automatikusan kikapcsol.

Fontos figyelmeztetések

- Töltse meg a tartályt vízzel, mielőtt bekapcsolná a készüléket.
- Ne hagyja, hogy a víz az elektromos részre csepegjen, mert ez megrongálhatja a LCD-t és az áramkört.
- Ha nem használja a készüléket, kapcsolja le az áramköréről.

Hibaelhárítás

- **A magnetikus úszó mozgása (magasabb vagy alacsonyabb):** Állítsa be a pozíciót.
- **A beállított páratartalom alacsonyabb a helyiség relatív páratartalmánál:** nem áramlik a pára, amíg a helyiség páratartalma eléri a beállított értéket; állítsa be a megfelelő páratartalmat.
- **A víztartály nem ül jól az alapzaton:** helyezze fel helyesen a tartályt.

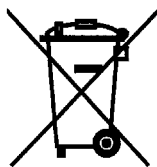
Karbantartás

A vízben levő szennyeződések és ásványi anyagok leülepsznek a tartályban és az alapzat felszínén. A használati víz szennyezésének koncentrációja erősen eltérő lehet. Ezért individuális, hogy mennyi idő alatt szennyeződik be maga a készülék. Tartsa tisztán a készüléket a víz rendszeres kicserélésével. Szűrt vizet is használhat.

A párasító tisztításához csak tiszta vizet, rongyot és egy kis kefért használjon. Soha ne alkalmazzon éles tárgyakat. A helytelen tisztítás a készülék károsodását okozhatja.

Tisztítsa meg a készüléket, ha a lerakódások láthatók, illetve legalább havonta egyszer. Tisztítás előtt mindig kapcsolja le a készüléket az áramköréről.

Környezetvédelem

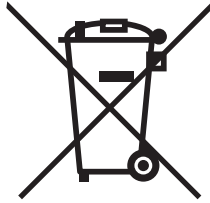


Az elavult készüléket nem szabad a háztartásbeli hulladékkal együtt likvidálni, hanem el kell vinni egy, az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosítására specializált gyűjtőhelyre.

A készülék részei újrahasznosíthatók. Az elektromos készülékek újrahasznosításával Ön is hozzájárulhat a környezetvédelemhez. További információkkal a helyi hivatal szolgálhat.



Információk a használt elektromos készülékek likvidálásáról (magánháztartások)



Ez az ikon a készüléken vagy a mellékelt iratokon arra figyelmeztet, hogy az elektrikus és elektronikus készülékek nem likvidálhatók a háztartási hulladékkal együtt.

A helyes feldolgozás, újítás és recikláció érdekében kérjük, szállítsa az ilyen készüléket egy megfelelő gyűjtőhelyre, ahol ingyen leadható. Néhány országban ezek a készülékek az eladónál is leadhatók, amennyiben egy új, hasonló terméket vásárol ott. A termékek helyes likvidálása értékes nyersanyagokat spórolhat meg, és megelőzheti az emberi egészségre és a környezetre való negatív khatásokat, amelyek a hulladék helytelen likvidálása esetében következhetnek be. A helyi hivatal részletes információkkal szolgálhat a legközelebbi gyűjtőhelyet illetően.

A helytelen likvidálás az érvényes szabályok értelmében büntetendő.

Jogi személyek az EU keretén belül

Amennyiben használt elektrikus és elektromos készülékeket szeretne likvidálni, forduljon részletes információkért a helyi eladóhoz vagy közvetítőhöz.

Információk a likvidálásról az EU tagállamokon kívül

Ez az ikon csak az Európai Unióban érvényes. Amennyiben likvidálni szeretné ezt a készüléket, forduljon a helyi hivatalhoz vagy az eladóhoz, és kérjen tőle információkat a termék helyes likvidálásáról.

SI

Izdelek je namenjen samo za uporabo v gospodinjstvu. Pred prvo uporabo natančno preberite navodila.

Zahvaljujemo se vam za nakup izdelka.

Če hočete doseči najboljše rezultate, natančno preberite navodila za uporabo.

- Preden aparat priključite, preverite, če napetost električnega omrežja ustreza vrednosti, navedeni na tablici.
- Aparat postavite v bližini lahko dostopne omrežne vtičnice.

1. Vlažilec zraka ima **tri** režime delovanja, ki jih izbirate z gumbom „MODE“.

- **Standardni režim** (režim po vklopu): v tem režimu delujejo gumbi „ON/OFF“, „LAMP“, „MODE“, „UP“ in „DOWN“.
Gumb „ON/OFF“ je namenjen za vklop in izklop delovanja.
Gumb „ION“ je namenjen za vklop funkcije negativnih ionov.
Gumb „LAMP“ je namenjen za vklop barvnih LED. Gumb „MODE“ je namenjen za izbiro režima delovanja.
Gumba „UP“ in „DOWN“ sta namenjena za povečanje ali zmanjšanje količine pare.
- **Sprememba enot temperature**: v tem režimu delujeta samo gumba „MODE“ in „UP“. Enote temperature je mogoče spreminjati med „°C“ in „°F“. Po preklopu v ta režim se s pritiskom na gumb „MODE“ prižge znak „°C“ ali „°F“ na LCD. S pritiskom na gumb „UP“ spremenite enoto, s pritiskom na gumb „MODE“ jo potrdite.
- **Režim nastavitve vlažnosti**: v tem režimu delujejo gumbi „MODE“, „UP“ in „DOWN“. Po preklopu v ta režim se prikaže „SET RH“. S pritiskom na „UP“ ali „DOWN“ nastavite želeno vlažnost in jo potrdite s pritiskom na gumb „MODE“. Vlažilec preneha ustvarjati paro, ko se doseže nastavljena relativna vlažnost v prostoru.

Opomba: Senzor temperature in vlažnosti (v nadaljevanju: senzor) je odstranljiv.



Napetost: 230 V~50 Hz

Moč: 32 W

Prostornina: 2 L

Opozorilo!



Visokonapetostni
Sodelujemo ne odstranjajte
pokrovov!



Priprava:

1. Napolnite rezervoar z vodo in zategnite pokrov.
2. Rezervoar postavite na osnovno enoto. Prepričajte se, da je rezervoar dobro nameščen na osnovni enoti, da ne pride do napake. Če rezervoar ni dobro nameščen, se para ne ustvarja.
3. Če je rezervoar pravilno nameščen, aparat priključite na električno vtičnico.

Upravljanje:

1. S pritiskom na gumb „ON/OFF“ se aparat samodejno vklopi v standardnem režimu - 18 % RV, 0 °C temperatura okolice in 80 % RV vnaprej nastavljena vrednost. Aparat začne vlažiti in samodejno preneha vlažiti, če vlažnost v prostoru doseže to vrednost.

Opomba: v standardnem režimu delujejo vsi gumbi.



2. S pritiskom na gumb „MODE“ preklopite enote temperature in nastavite želeno RV, vlažilec bo ustvarjal paro, dokler RV okolice ne doseže nastavljene vrednosti, takrat samodejno preneha vlažiti.

Opomba: Vlažilec začne samodejno zopet vlažiti, ko vlažnost okolice pade pod nastavljeno vrednost.

3. Če aparata ne uporabljate, ga izključite iz električne vtičnice.

Funkcija zaščite

- **Zaščita pri porabi vode:** če nivo vode v rezervoarju pade pod minimum, se aparat samodejno izklopi.
- **Zaznavanje premikanja rezervoarja za vodo:** če rezervoar za vodo odstranite ali če ni pravilno nameščen, aparat samodejno preneha delovati.
- **Krmiljenje vlažnosti:** če relativna vlažnost okolice doseže nastavljeno vrednost, se aparat samodejno izklopi.

Pomembna opozorila

- Napolnite rezervoar z vodo, preden vklopite aparat.
- Pazite, da voda ne kaplja na osnovno enoto aparata, ker se lahko poškoduje LCD in vezje.
- Če aparata ne uporabljate, vtič izvlecite iz vtičnice.

Odpravljanje težav

- **Gibanje magnetnega plovca (višji ali nižji):** Nastavite položaj.
- **Nastavljena vlažnost je nižja od relativne vlažnosti okolice:** para ne izstopa, ko je vlažnost okolice dosegla nastavljeno vrednost, nastavite želeno vlažnost.
- **Rezervoar ni dobro nameščen na osnovni enoti:** namestite ga pravilno.

Vzdrževanje vlažilca

Nečistoče in minerali, ki se nahajajo v vodi, ostajajo v rezervoarju za vodo in na površini osnovne enote vlažilnika. Koncentracija nečistoč v uporabni vodi je zelo različna. Zato se aparat različno hitro onesnaži. Aparat lahko ohranite čist tako, da redno menjate vodo. Lahko uporabite tudi filtrirano vodo.

Za čiščenje vlažilca uporabljajte samo čisto vodo, krpo in ščetko. Nikoli ne uporabljajte ostrih predmetov. Z nepravilnim čiščenjem se lahko aparat poškoduje. Vlažilec zraka je treba čistiti vedno, ko so vidne usedline, oziroma vsaj enkrat na mesec. Pri čiščenju vlažilec vedno izklopite iz električne vtičnice.

Okoljevarstveni ukrepi



Te naprave se ne sme odlagati skupaj z gospodinjskimi odpadki, na koncu življenjske dobe jo je treba odnesti na ustrezno zbirno mesto za recikliranje električnih in elektronskih naprav.

Materiale aparata je mogoče reciklirati. Z recikliranjem gospodinjskih aparatov pomagajte varovati okolje. Za natančnejše informacije o recikliranju se obrnite na lokalne oblasti.



Informacije o odlaganju odpadne električne opreme (zasebna gospodinjstva)



Ta simbol na izdelkih in/ali spremnih dokumentih pomeni, da rabljene električne in elektronske opreme ne smemo zavreči skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki. Za pravilno ravnanje, predelavo in reciklažo vas prosimo, da te izdelke brezplačno vrnete na določena zbirna mesta. V nekaterih državah je te izdelke mogoče vrniti neposredno prodajalcu ob nakupu podobnega novega izdelka.

S pravilnim odlaganjem teh izdelkov pomagata hraniti dragocene vire in preprečiti morebitne negativne učinke na zdravje ljudi in okolje, do katerih bi sicer zaradi nepravilnega ravnanja z odpadki lahko prišlo. Za več informacij o najbližjem zbirnem mestu se obrnite na lokalni urad. Za nepravilno odlaganje odpadkov so možne kazni v skladu z veljavno zakonodajo.

Za poslovne uporabnike v Evropski uniji

Če želite zavreči električno in elektronsko opremo, se za več informacij obrnite na lokalnega prodajalca ali dobavitelja.

Informacije o odlaganju v državah izven Evropske unije

Ta simbol velja samo v Evropski uniji. Če želite odstraniti to napravo, se obrnite na ustrezne organe lokalne skupnosti ali prodajalca in povprašajte po ustreznem načinu odstranitve.

EN

This product is only for family use. Please read these instructions carefully to be familiar with your appliance.

Thank you for choosing this fryer.

Please read these instructions carefully to get the best results from your appliance.

- Before connecting the appliance, please check if the voltage indicated on the bottom of the appliance is in accordance with the main voltage in your home.
 - Please locate the appliance and plug accessible to the power socket.
1. There are THREE kinds of MODE for the work conditions of this Humidifier, which are converted by key of "MODE".
- **Normal Mode** (namely the mode while turn the power on): under this MODE, the keys of "ON/OFF", "LAMP", "MODE", "UP" and "DOWN" are workable.
Key of "ON/OFF" is used for switching start and stop working.
Key of "ION" is used for starting the negative ion function.
Key of "LAMP" is used for lighting the colorful LED.
Key of "MODE" is used for switching the working mode.
Keys of "UP" and "DOWN" are used for increasing and decreasing the mist output as your demand.
 - **Units of temperature Conversion Mode:** under this mode, only keys of "MODE" and "UP" are workable. The units of temperature can be converted between „°C" and „°F". After switching into this mode by pressing key of „MODE", symbol of „°C" or „°F" will glitter in the LCD. To press key of "UP" to convert the unit, after which press key of "MODE" to confirm it.
 - **Humidity presetting Mode:** keys of "MODE", "UP" and "DOWN" are workable under this mode. After switching into this mode, "SET RH" will appear and glitter. To press "UP" or "DOWN" to adjust the expected humidity rate and to press the "MODE" to confirm it. The unit will stop humidifying when the ambient RH achieves the presetting humidity rate.

Note: The temperature and humidity sensor (hereinafter name it "SENSOR") is detachable design, which makes it removable without affecting the work of humidifier.



Voltage: 230V~50Hz
Wattage: 32 W
Capacity: 2L

Warning



High voltage
Co not remove covers!



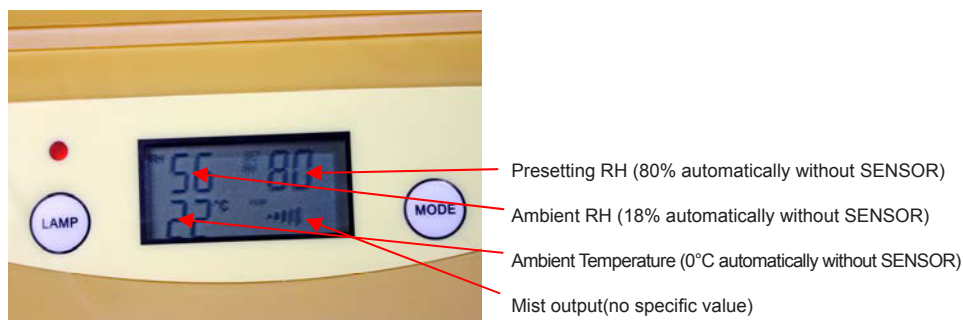
Preparation:

1. Fill the tank with soft water and then turn the tank cap tightly.
2. Put the tank assembly onto the base of the humidifier. Make sure the tank match well with the base to avoid any potential malfunction. If it is not in place, the appliance will not humidify.
3. After the water in the tank become changeless, please plug the humidifier into socket with applicable power supply indicated in the appliance.

Operation:

1. Press the key of "ON/OFF", the appliance will work in the condition of Normal Mode automatically-18%RH, 0°C ambient temperature and 80%RH presetting value. The unit will humidify and stop humidifying automatically when the ambient RH achieves this rate.

Note: all the keys are workable in Normal Mode.



2. Press key of "MODE" to switch unit of temperature and adjust expected RH as demand, while the ambient RH achieves your presetting value, the unit will stop humidifying automatically. Details please refer to the instructions

Note: The appliance will automatically resume humidifying if the ambient RH become lower than the presetting value.

3. Please unplug the appliance when it is not use.

Protection function

- **Water shortage protection:** when the water in the tank become lower or dry, the transducer will be shut off automatically to stop humidifying.
- **Water tank excursion control:** when the tank is removed or not in place with the base assembly, the transducer will be cut off automatically and not work.
- **Humidity control:** when the ambient relative humidity achieves the presetting rate, the transducer will be shut off automatically to stop mist.

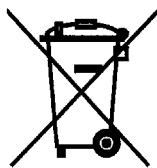
Important Safeguards

- Fill proper water in the tank before turn the power on.
- Prevent the water dropping into the base of humidifier to avoid destroying LCD and circuit.
- Unplug the appliance while it is not use.

Common problems and solutions

- **The excursion of magnetic float (higher or lower):** The solution is to adjust its position.
- **The presetting humidity rate is lower than ambient RH:** there will be no mist output while the ambient RH achieves the presetting value, please reset the expected humidity accordingly.
- **The water tank has not been matched with base assembly in place:** please adjust it to the right position

Indications for protection of the environment



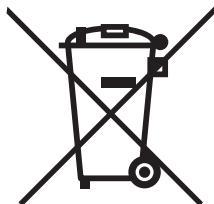
This appliance should not be put into the domestic garbage bin at the end of its useful life, but must be disposed of at a central point for recycling of electric and electronic domestic appliances.

This symbol on appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue.

The materials used in this appliance can be recycled. By recycling used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment.

Ask your local authorities for information regarding the point of recollection.

DISPOSAL OF USED ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT



This symbol on products or original documents means that used electric or electronic products must not be added to ordinary municipal waste. For proper disposal, renewal and recycling hand over these appliances to determined collection points. Alternatively, in some European Union states or other European countries you may return your appliances to the local retailer when buying an equivalent new appliance. Correct disposal of this product helps save valuable natural resources and prevents potential negative effects on the environment and human health, which could result from improper waste disposal. Ask your local authorities or collection facility for more details. In accordance with national regulations penalties may be imposed for the incorrect disposal of this type of waste.

For business entities in European Union states

If you want to dispose of electric or electronic appliances, ask your retailer or supplier for the necessary information.

Disposal in other countries outside the European Union.

This symbol is valid in the European Union. If you wish to dispose of this product, request the necessary information about the correct disposal method from the local council or from your retailer.